

文 心 原名許炳成，現年55歲，台灣省嘉義縣人，現任合庫金融業務檢查室稽核兼考核科科長。著有「命運的征夫」、「生死戀」、「我行我歌」、「千歲檜」、「泥路」等。

江文雙 年齡53歲，台灣省苗栗縣人，現任苗栗縣立大成高中教師，曾獲扶輪社文學獎、第四屆吳濁流文學獎，著有短篇小說集「落葉集」、「田園戀」、「下弦月」及散文集「生命的甘泉」，另有譯作多冊。

世界兒童傳記文學全集

15 史蒂文生／梵谷

中華民國七十四年十月再版

發行人 林春輝

改 寫 文 心 江文雙

出版者 光復書局股份有限公司
台北市復興北路38號 6 樓
郵政劃撥帳號第0003296-5
電話：741-3222

登記證字號 行政院新聞局局版台業字第0262號

排 版 文仕企業有限公司 ☎ 308-8931
台北市萬大路85巷25號 5 樓

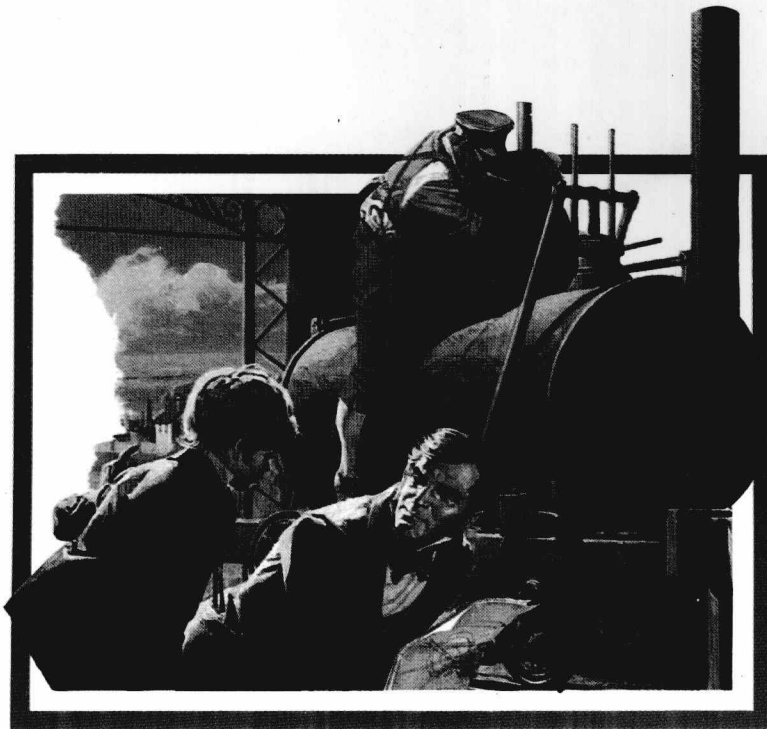
紙 張 永豐餘造紙股份有限公司

印 刷 弘盛彩色有限公司 ☎ 304-8769

裝 訂 新格裝訂廠 ☎ 812-0283

©FABBRI Editori S.P.A. Milan 1982

©Kwang Fu Book Co. 1984



立體傳記／世界兒童傳記文學全集 15

史蒂文生

梵 谷



國際版／中文本

立體傳記／世界兒童傳記文學全集 15

目錄

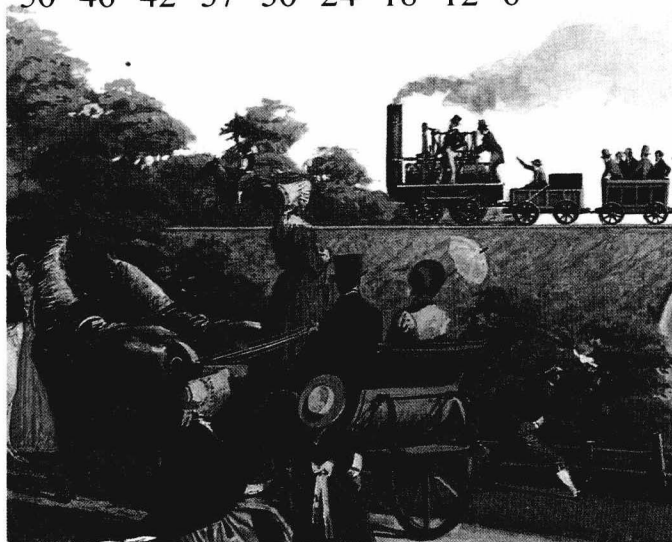
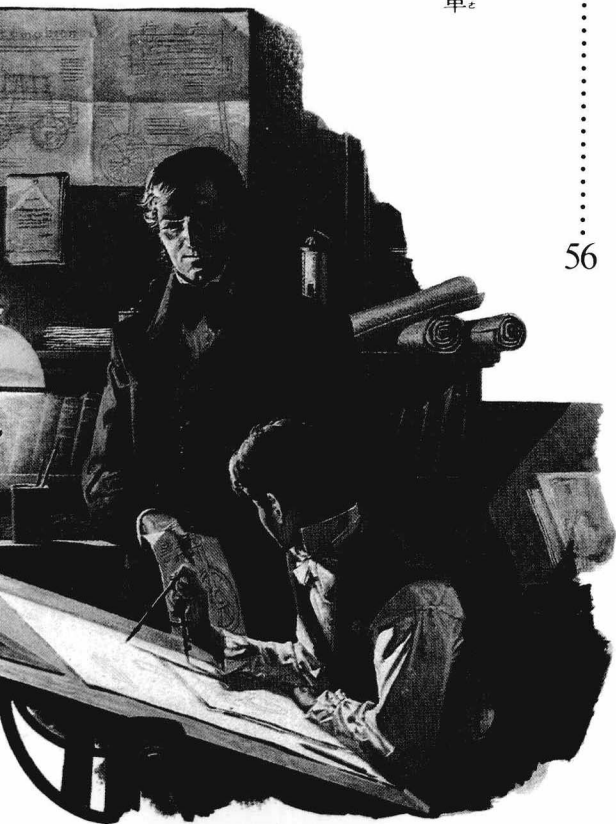
史蒂文生

文／文心改寫

1	喬治的夢想	6
2	夢想成真	12
3	十八歲的小學生	18
4	邁入新時代	24
5	以模仿起步	30
6	加油啊！布律赫號	37
7	最早的公共鐵路	42
8	蒸汽車競賽	46
9	跑吧，火箭號	50

圖片資料室	56
-------	----

鐵路的历史
各式各樣的蒸汽車
雄壯的蒸汽車
年表





梵谷

文/江文雙改寫

8	7	6	5	4	3	2	1
在特奧的守護之下	和孤獨搏鬥	美好的巴黎	悲傷的分離	走向新生之路	受了創傷的心	向神祈禱	紅髮的嬰兒
109	104	99	93	84	78	70	64

圖片資料室

114

梵谷的相簿 I	梵谷的相簿 II	梵谷的相簿 III	印象派的畫家	年表
---------	----------	-----------	--------	----

內文解說

123





林長：筆名「子敏」，散文作家及兒童文學作家，現任國語日報出版部經理。散文著作有「小太陽」、「和諧人生」、「鄉情」……等。兒童文學翻譯及創作有「兩朵白雲」、「金魚一號」、「金魚二號」……等一百五十餘冊。

孩子更需要傳記文學

——題「世界兒童傳記文學全集」

要了解一個對人類幸福有貢獻的傑出人物，最好的方法是讀他的傳記。「正確」，是傳記最主要的美質。良好的傳記，應該是沒有錯誤的傳記。一本正確的傳記，不管多枯燥乏味，不管是不是為人所愛讀，仍然會被看成重要的文化資產，為研究者所珍惜。

但是，一位傑出人物的思想和行為、智慧和勇氣，往往能在我們身上產生無比的啟發作用，使我們對人生有信心，也找到了努力的方向。這幾乎就是一種教育。正確的傳記，如果因為枯燥乏味而失去這偉大的效用，就僅僅是一種「檔案」罷了。這是令人惋惜的。

「傳記文學」是以「新鮮多汁」的文學活動使傳記變得格外可親，格外近人。傳記一旦成為人人喜愛的讀物，它的教育功能就可以充分的發揮。因為這個緣故，傳記文學也是作家的千秋事業。一位偉大的傳記作家，對人類的貢獻幾乎和一位傑出的人物完全相等。他們同樣的教育了我們。

成人需要傳記文學，孩子也不例外。「兒童傳記文學」是一個應該受重視的可愛觀念。孩子的心

靈是培植理想的沃土。把美好的種子播在沃土上，使人類有一個充滿希望的明天。兒童文學作家，也應該把「兒童傳記文學」的寫作看成一種千秋事業！

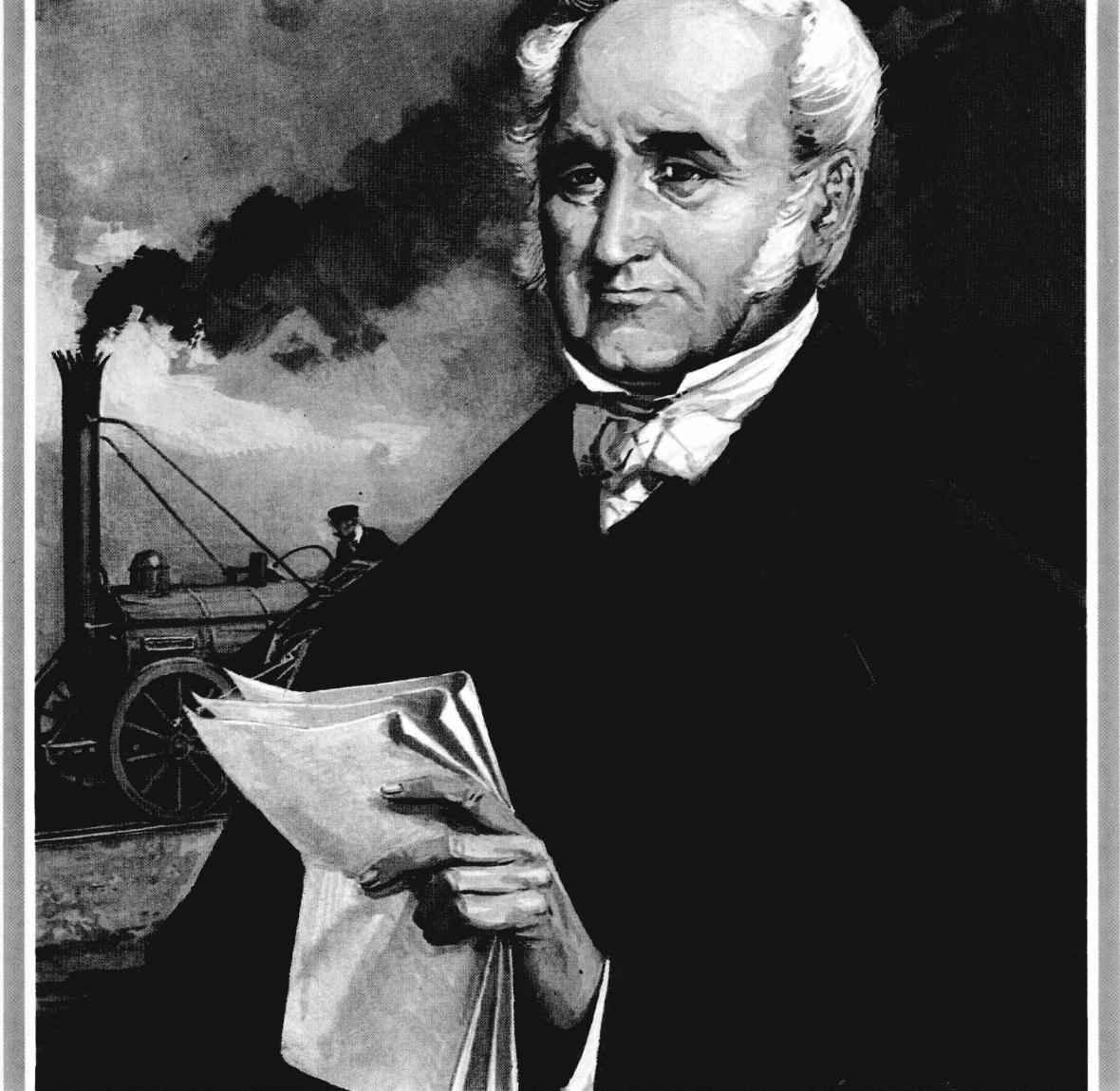
光復書局主持人林春輝先生，邀約國內知名的作家、譯家和畫家，組合國內外兒童傳記文學的成集。這真是一件值得讚美的事情。

我願意用前面的幾句話，表達我深摯的敬意和賀意。



監修

林長



史蒂文生

文／文心改寫

George Stephenson

「火_車箭_號」發_出巨_大的聲_響，開_動了！史_蒂文_生站_在熱_烈鼓_掌喝_采的觀_衆們之_中，回_想起_小時_候看_到鵜_鳥築_巢的_情形_。

1 喬治的夢想

喬治·史蒂文生，在西元一七八一年六月九日誕生於英國東北的紐塞地方，一個叫惠蘭礦區的小村莊。

喬治的父親羅伯·史蒂文生是個煤礦的司爐。

所謂「司爐」，就是在幫浦抽出礦坑裏積水的時候，把煤炭鏟入蒸汽爐的工人。

喬治家裏有父親、母親、哥哥、妹妹和他，一共五個人。兄妹三人長

得活潑可愛，相處融洽。

當喬治六歲的時候，有一天，

父親在樹下呼叫道：

「喬治，你過來看看！」

喬治朝樹上一看，原來是鸚鵡銜著

小樹枝，不知道在做什麼。



「爸爸，小鳥在做什麼呢？」

「築鳥窩啊！」

「小鳥真的會築鳥窩嗎？」喬治想。

第二天，喬治和父親又來到樹下，看到鳥窩

真的築成了，嚇了一跳說：

「是真的！鳥窩真的築成了！爸爸，小鳥真

棒！」

喬治騎在父親的背上，高興地拍手嚷道。

父親對喬治說：

「喬治，你要牢牢地記住。這漂亮的鳥窩，

是鶉鳥用嘴巴叨著一根根的小樹枝，不知來回

跑了多少趟才築好的。所以，無論做什麼事，

只要像鶉鳥那樣，一點一滴地做，總有一天會

成功的！」





喬治剛出生的時候，紐塞地方以地下蘊藏着豐富的煤炭而出名。

那時候，挖煤礦所使用的機器，不像現在這麼進步，所以，就算是蘊藏量豐富的煤礦，也沒辦法挖得很深。於是，只要挖到一點礦，就另換個地方挖，因此到處都是小礦區。

只要有地方挖到煤礦，礦工們住的房舍就紛紛搭建起來，於是便成了一個小村莊。

喬治一家人住的這個村莊，就是屬於這一類的村莊。

喬治的家，裏面隔成四個房間，每個房間分別住著在同一礦區裏工作的不同家庭。

在這般狹窄的房間裏，喬治一家五口擠住在一起，日子過得很辛苦。

「去，你們到外面去玩！」

孩子們經常被母親趕到戶外去玩。

當然，孩子們寧可跑到寬闊的屋外玩，也不

喜歡留在窄小的房間裏。

但是，喬治卻和他們有點不同。

他喜歡待在家裏搞些小玩意兒。

母親看到喬治一個人安靜地躲在房子裏的角落，不知在做些什麼，也就不再叫他到戶外去玩。

在礦坑裏做工的父親，薪水微薄，是不可能買玩具給孩子們玩的。

所以，喬治的玩具都是他自己動手做的。不僅是自己的玩具，他還削木頭，給妹妹做洋娃娃。

喬治還有一項嗜好，那就是到礦區裏去玩。

他在礦區看到各式各樣的機器，覺得十分有趣。看過後，就牢記在腦子裏，回家自己做來玩。

「我今天到礦區看到了手推車，它就像這樣地搬運煤炭。」

一天到晚，喬治就在家人面前展示他自己做的機器玩具。父親經常很高興地看他展示他的成果。

喬治八歲的時候，一家人搬到得雷班的新礦區去。在這兒，喬治他們住的房子，也是一個房間的簡陋小屋。

但是，新的地方帶給了喬治一個新的環境。

「喬治，袁斯萊先生要你幫忙他們看牛，你願意去嗎？」有一天，父親從礦區回來問喬治道：「聽說，一天給你二便士。」

「真的？太棒了！爸爸，我要做，我會好好做的！」喬治很高興地點頭答應了。

看牛，是喬治生平所做的第一件工作。

而且，牧場就在礦坑附近。

「每天都可以在礦區附近工作。」

喬治只想到這一點，就高興極了。

看牛並不是一件很吃力的工作。只要留意不



讓牛隻越過牛欄，闖入緊隣の礦區就行了。

當牛兒在悠閒地吃草的時候，喬治就可以做他自己喜歡做的事。

「你在做什麼？喬治。」

好朋友比魯，常常來這兒玩耍。

「我在做這個。」

「那是什麼？」

「這是在礦坑使用的蒸汽爐的模型。你瞧，

礦坑裏的水，就是這樣抽出來的！」

喬治說著，開動了模型的蒸汽爐。

「嘿，喬治，你真棒啊！」

比魯很欽佩地望著喬治說。

「比魯，我長大以後要在礦坑工作。我要像

我爸爸一樣，做一個了不起的司爐。我要親自

開動蒸汽爐！」

喬治說出了自己的心願後，眼睛裏散發出喜

悅的光芒。



2

夢想成真

過了不久，當史蒂文生十一歲的時候，他又另外找了一份新的工作。

那就是牽馬犁田的工作。這份工作，對年幼的喬治來說，十分的吃力。但是，令人驚訝的是，喬治不僅犁田，還照料馬兒，而且做得跟大人一樣好。

「喬治將來一定是個好農夫！」

和喬治一起工作的大人們，都這麼稱讚道。

「我最喜歡馬兒。而且，我也很喜歡工作。」每次聽到人們稱讚他的時候，喬治總是這樣

回答。

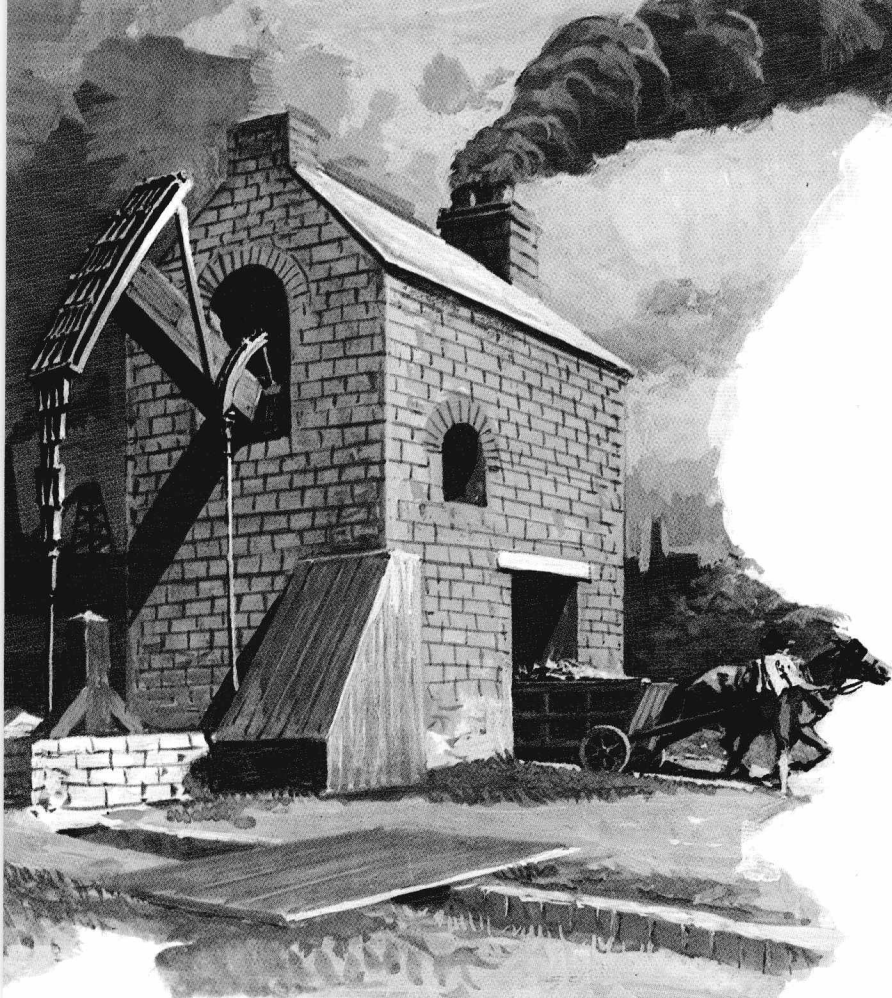
但是，這時候，喬治的內心卻又感到有點失望了。因為他希望長大以後要在礦坑工作的願望，一直都沒有實現。



終於，天從人願，過了不久後，喬治獲得了在礦坑工作的機會。

當然，並不是像父親那樣做一名司爐，而是從煤炭中挑出小石頭和碎岩片的小工。

幹這種活兒，一整天都必須蹲在堆積如山的煤炭上，因此起初幾天，腰酸背痛的，晚上回家上床後，都痛得無法入眠。



跟他一起工作的伙伴，也都是礦工的孩子們。大家很快地便成為好朋友。雖然工作使他們弄得全身烏黑，他們還是快樂又勤奮地做下去。

但是，喬治最喜歡的，還是趁中午的休息時間，到父親工作的機房這件事。

以前還沒進礦坑做工時，只要一到機房，人們就會以危險為理由，攆他出去。

但是，現在可就不同了。

「你現在跟我們一樣是礦工咧！」

不僅是父親，連其他的人們也都准許喬治進入機房，看他們將煤炭鏟入蒸汽爐內。

「啊，好希望能很快就像父親那樣做一個司爐！但是，煤炭裏要是攪了石子的話，爐內的火就燒不起來，蒸汽爐也就轉不動了。可見我的工作也是很重要的哪！」

喬治一面看著爐內燃燒得熾熱的火，一面這麼說。

幾個月過去了。

有一天，一個礦工跑來跟喬治說：

「喂，喬治，煤礦主任湯瑪斯先生叫你到事務所去一趟，他有話跟你談。」

「好的，我這就去。」

喬治說完後，很快地從煤炭堆上爬了下來，直奔到事務所去。

「有話要跟我談？到底是什麼事呢？」

喬治敲了敲門，走了進去。

「啊，喬治，出了一件麻煩事。運煤車的工作人諾里斯有急事趕回故鄉去了。聽說是他母親生病了，現在必須有人來代理他的工作。你以前照料過馬匹，怎麼樣，你願意試試看嗎？薪水是一天八便士。」

「是。湯瑪斯先生，我願意。」

喬治很高興地接下了這份工作。

那時候的運煤車，是行駛在木條軌道上的，

由工人牽著馬兒拖著走的。因為車上滿載著煤炭，所以人和馬都很吃力。

但是，喬治因為不再像以前蹲在煤炭堆上做挑小石頭和碎岩石的小工，而換了一個大人所

做的工作，所以他非常高興，就更加努力地工作了。

「你瞧，喬治好會駕馭馬兒呢！」

「他幹起活兒來好賣力！」

於是，像這一類稱讚喬治的話，便在礦工中傳開來了。

也許是聽到了這個傳聞吧，距離喬治家約有二英里一處叫普萊克·卡拉頓的礦區，也來邀請喬治到他們那兒工作。

終於，他們不再把喬治當做一個孩子，而把他看做一個成人。他受到了大家的重視。

從家裏到普萊克·卡拉頓的二英里路，對喬治來說，是一段很快樂的路程。

